



(imageless edition)

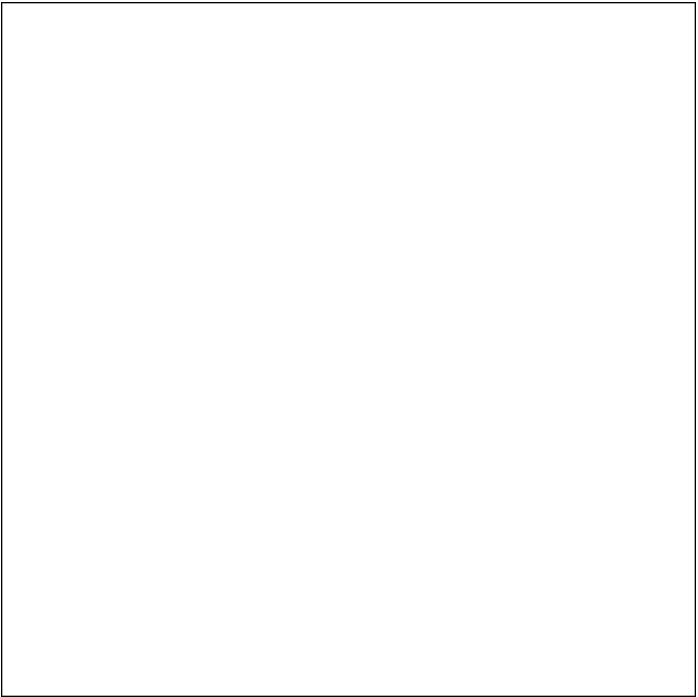
Level 3

Arabic / French

Abrar Wafa

Magriet Brink

Winy Asara



La poule et le millepatte

الدجاجة والدودة

Storybooks Mauritius



global-asp.github.io/storybooks-mauritius
الدجاجة والدودة / La poule et le millepatte

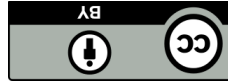
Written by: Winy Asara

Illustrated by: Magriet Brink

Translated by: Abrar Wafa (ar), Isabelle Duston,

Veronique Biddau (fr)

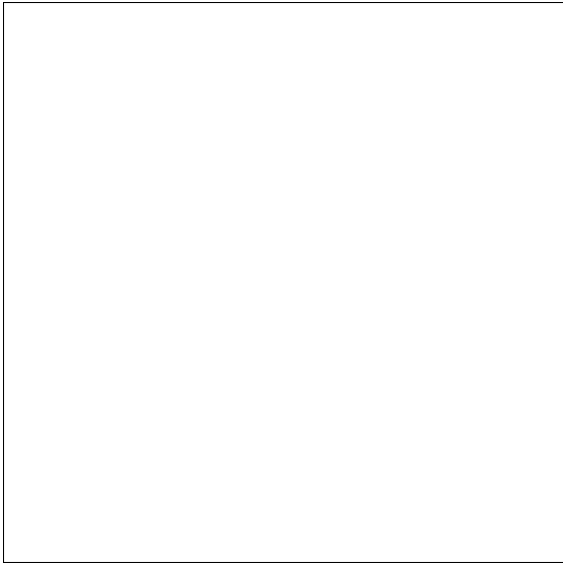
This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Mauritius in an effort to provide children's stories in Mauritius's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



كانت الدجاجة والدودة أصدقاء، لكنهم كانوا يتنافسون دائماً مع بعضهما البعض. في يوم من الأيام، قرروا لعب كرة القدم لمعرفة من هو أفضل لاعب.

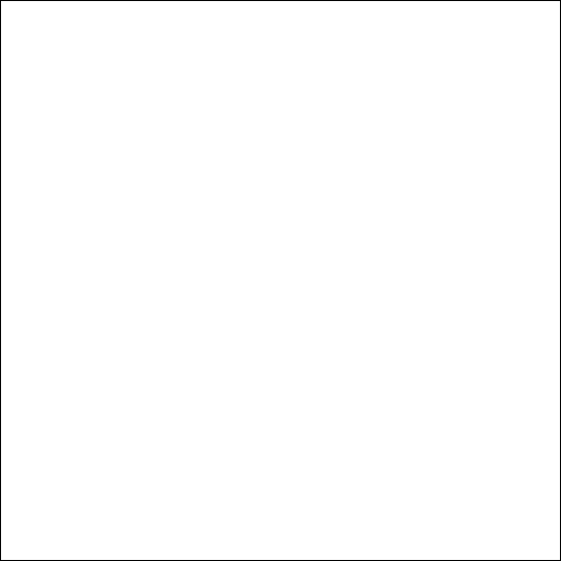
...

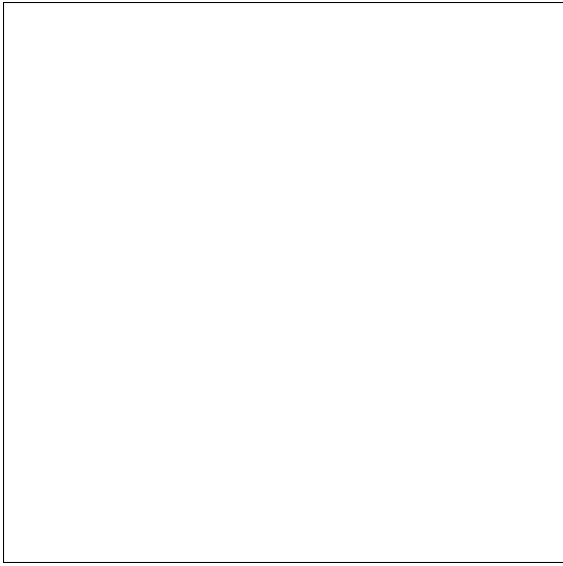
La poule et le millepatte étaient amis. Mais ils étaient toujours en compétition l'un contre l'autre. Un jour, ils décidèrent de jouer au football pour voir qui était le meilleur joueur.

Ils allèrent au terrain de football et commencèrent à jouer. La poule était rapide, mais le millipède était encore plus rapide. La poule envoyait le ballon loin, mais le millipède l'envoyait encore plus loin. La poule commençait à être de mauvaise humeur.

...

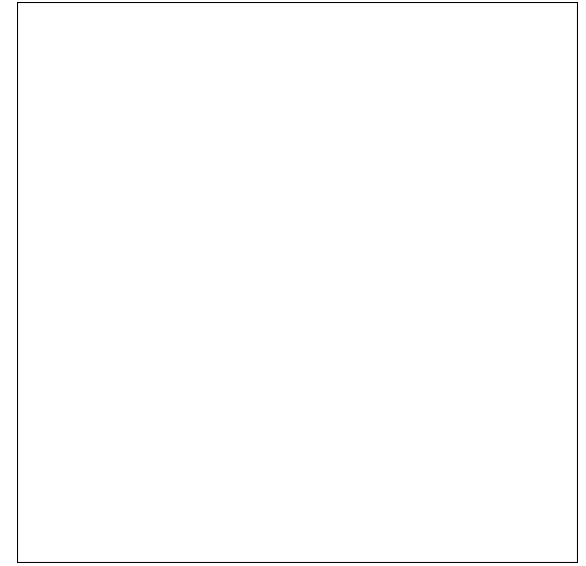
ذهبوا إلى ملعب كرة القدم وبدأوا لعبهم. كانت الكرة سريعة، ولكن المليونير كان أسرع. كانت الكرة تذهب بعيداً، ولكن المليونير كان يبعثها أبعد من ذلك. كانت الكرة تذهب بعيداً، ولكن المليونير كان يبعثها أبعد من ذلك.





بعد ذلك قرروا لعب ركلات الترجيح. في المرة الأولى كانت الدودة هي حارس المرمى. فسجلت الدجاجة هدفاً واحداً فقط. ثم جاء دور الدجاجة لتكون هي حارس المرمى.
...

Ils décidèrent de faire des tirs au but. Au début, le millepatte était gardien de but. La poule marqua un seul but. Puis ce fut au tour de la poule d'être le gardien de but.



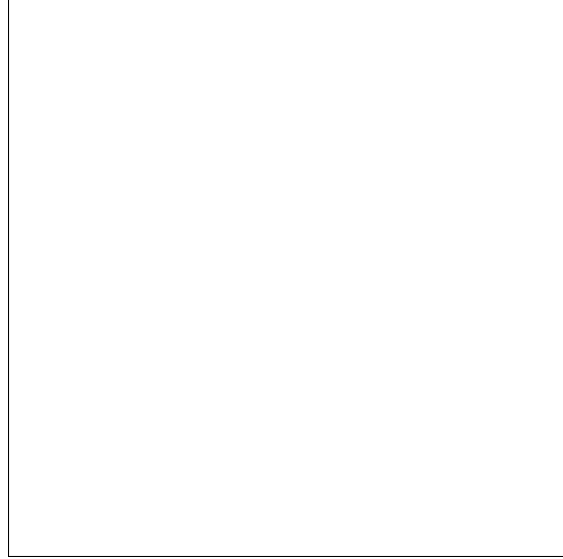
ومنذ ذلك الوقت، أصبح الدجاج والديدان الأعداء.
...

Depuis ce temps, les poules et les millepattes sont ennemis.

La poule toussa jusqu'à ce qu'elle recache le
milliepatte qui était dans son estomac. La maman
milliepatte et son enfant rampèrent jusqu'à un arbre
pour se cacher.

...

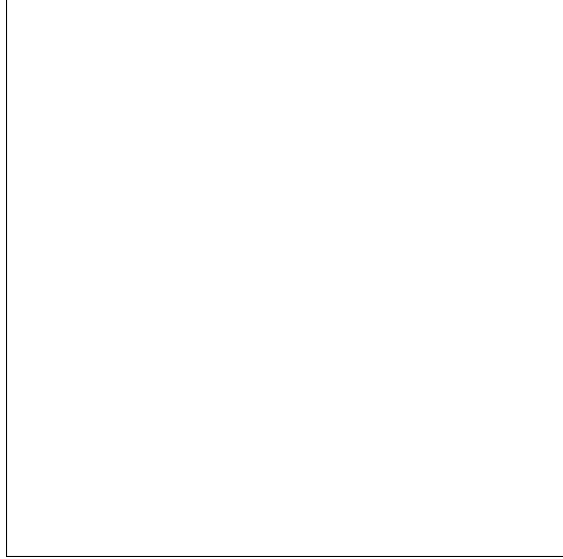
استمرت الدخات تسهل حتى سقطت الدودة خارجاً من بطنها. زحفت
الدودة والديها سريعاً فوق شجرة اللاتيفاقا.
استمرت الدخات تسهل حتى سقطت الدودة خارجاً من بطنها. زحفت

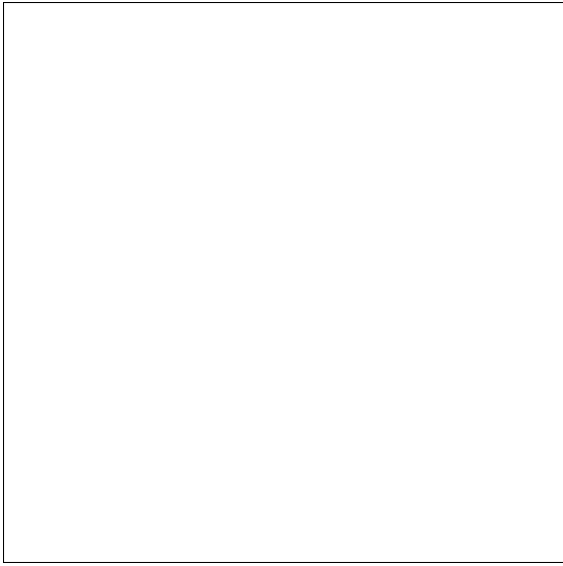


Le milliepatte tira dans le ballon et marqua. Le
milliepatte dribbla avec le ballon et marqua. Le
milliepatte fit une tête avec le ballon et marqua. Le
milliepatte marqua cinq buts.

...

ركلت الدودة الكرة فسجلت هدفاً. تاورت الدودة بالكرة وسجلت هدفاً.
سددت الدودة الكرة برأسها في المرمى المسجلت هدفاً. سجلت الدودة
خمسة أهدافاً.

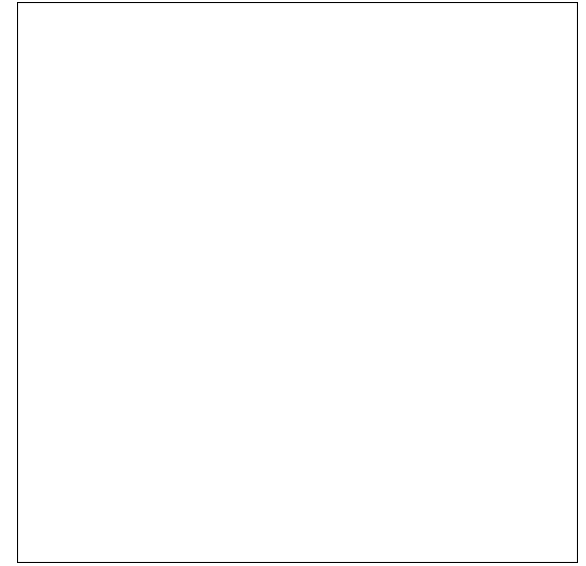




كانت الدجاجة غاضبة لأنها خسرت، حيث أنها لم تكن تتمتع بالروح الرياضية. ضحكت الدودة لأن صديقتها الدجاجة أثارت ضجة لخسارتها.

...

La poule était furieuse d'avoir perdu. C'était une très mauvaise perdante. Le millepatte commença à rire parce que son amie en faisait toute une histoire.



تجشأت الدجاجة. ثم ابتلعت وبصقت. ثم عطست وسعلت. ثم سعلت. كان طعم الدودة مثيراً للاشمئزاز!

...

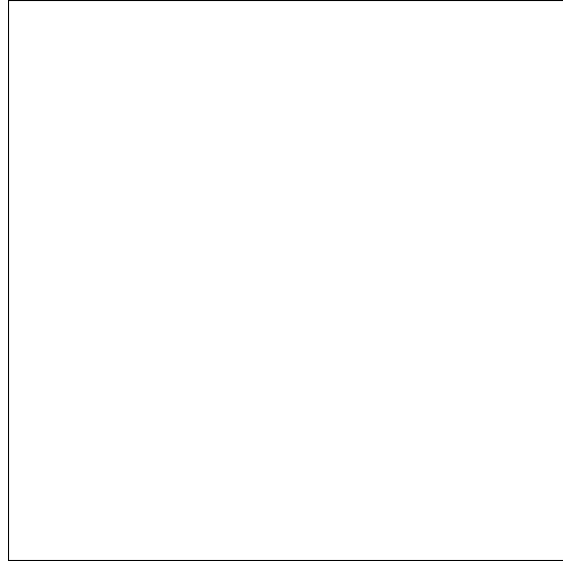
La poule fit un rot. Puis elle déglutit et cracha. Puis elle éternua et toussa. Et toussa. Le millepatte était dégoûtant !

La maman millepatte s'écria « Utilise tes pouvoirs spéciaux mon enfant ! » Les millepattes peuvent faire une mauvaise odeur et donner un mauvais goût. La poule commença à se sentir mal.

...

بالعربي

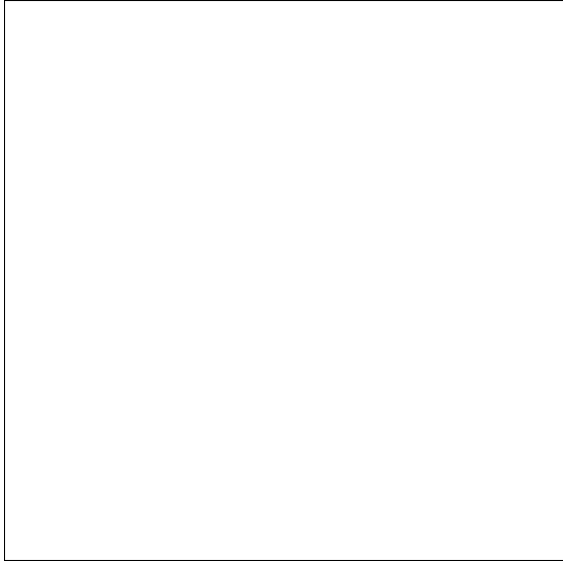
حيث "أبي" انبتت نبتة الجاهزة القوية التي تسمى "الدودة" والدودة والدات صاحت
تستطيع الدودة أن تجرح الأجزاء الجاهزة كالثعبان وطعمه سيئ. بدأت الدودة تشبه
بالعربي

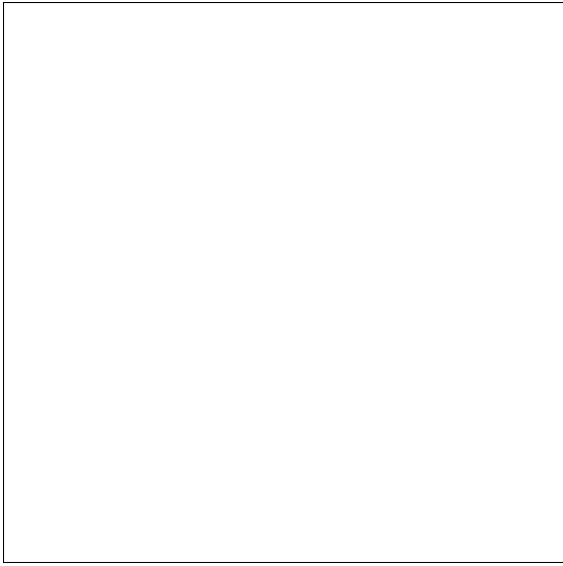


La poule était tellement en colère qu'elle ouvrit tout grand son bec et avala le millepatte.

...

كانت الدودة غاضبة لدرجة أنها فتحت منقارها واسمًا وانزلت الدودة.

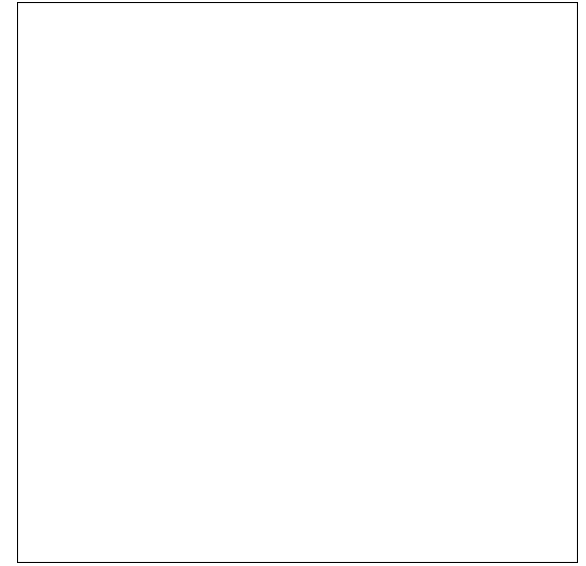




بينما كانت الدجاجة تمشي في طريقها إلى المنزل، التقت بوالدة الدودة.
سألت والددة الدودة الدجاجة: "هل رأيت ابنتي؟" لكن الدجاجة لم تقل أي
شيء. كانت والددة الدودة قلقة.

...

Alors que la poule rentrait à la maison, elle
rencontra la maman millepatte. La maman
millepatte demanda, « as-tu vu mon enfant ? » La
poule ne répondit pas. La maman millepatte était
inquiète.



ثم سمعت والددة الدودة صوتاً صغيراً يبكي: "ساعديني يا أمي!". نظرت
والددة الدودة في جميع الأنحاء واستمعت بعناية، فوجدت الصوت يأتي
من داخل الدجاجة.

...

Puis la maman millepatte entendit une petite voix. «
Aide-moi maman ! » criait la voix. La maman
millepatte regarda autour et écouta attentivement.
La voix venait de l'intérieur de la poule.